

ecm

Ensemble  
contemporain  
de Montréal

Véronique Lacroix  
Directrice artistique

En résidence au  
Conservatoire de musique  
de Montréal

[ecm.qc.ca](http://ecm.qc.ca)

# dé DÉTOURNEMENT de MAJEURS



Saison **2005-06**



## Saison 2005-2006 de l'ECM :

Détournement de majeurs— comme dans ligues majeures, formes majeures, do majeur... Cette nouvelle saison que l'ECM vous propose redéfinit toutes ces frontières, transgresse les catégories étroites et ouvre encore une fois la création musicale à un univers de possibilités recouvrant tous les genres, tous les âges et tous les goûts. Ici on joue, on chante, on danse, on raconte, on explore la musique nouvelle sur tous les tons connus et inconnus, voire méconnaissables.

De cette programmation unique et « illégale » ressortent pas moins de dix chanteurs participants répartis sur plus de cinq concerts et un nombre record de 32 compositeurs qui seront interprétés par les musiciens de l'ECM, ses solistes et ses deux ensembles invités: Motion Ensemble (Canada) et Bit20 (Norvège), qui se produiront à Montréal pour la première fois. Ne résistez pas à la tentation et délivrez-vous du mal... Fréquentez l'ECM

*The ECM's new season defies all boundaries and categorizations, using play, song, dance and storytelling to open musical creation up to a universe of possibilities for all genres, ages and tastes, while visiting all the sounds of new music, both known and unknown! Ten singers and two guest ensembles—Motion Ensemble (Canada), and Bit20 (Norway)—will join the ECM's musicians and soloists to perform works by a record number of 32 composers. Give in to temptation... and allow yourself to be lead to the ECM!*

### Véronique Lacroix

Directrice artistique

### L'ensemble contemporain de Montréal

Fondé en 1987, l'ECM, un orchestre de chambre voué à la création musicale d'ici, a contribué depuis à la création de près de 140 œuvres musicales. Les spectacles de l'ECM sont régulièrement présentés en tournées québécoises et canadiennes et s'intègrent à des échanges tels ceux du Mexique (2005), Singapour (2002), Kiev (1999), Winnipeg (1997) et Barcelone (1993). L'ECM participe au Festival Montréal/ Nouvelles Musiques (2005 et 2003), au Festival Musiques au présent de Québec (2000), au Massey Hall New Music Festival de Toronto (2000) ainsi qu'au Festival International de musique actuelle de Victoriaville (1994). Il a six disques compacts à son actif et ses concerts sont régulièrement retransmis sur les ondes de la Société Radio-Canada.

*Since 1987, ECM's main focus has been on contemporary Canadian music. Premiering over 140 works, touring regularly on the national scene, and participating in international exchanges, the ECM plays a vital role in the highly innovative field of new-music.*



ecm PRÉSENTE

# MOTION ENSEMBLE

samedi  
15 octobre  
20h

**Ensemble invité :** Motion Ensemble avec Karin Aurel, flûte, Nadia Francavilla, violon, D'Arcy Philip Gray, percussion, Richard Hornsby, clarinette, Andrew R. Miller, contrebasse et Helen Pridmore, soprano.

L'ECM reçoit ce brillant ensemble du Nouveau-Brunswick présenté pour la première fois à Montréal. Formé de six virtuoses, le Motion Ensemble se consacre presque entièrement à la création canadienne.

*The ECM welcomes this brilliant New Brunswick ensemble for their inaugural Montréal appearance. Comprised of six virtuosos, Motion Ensemble is devoted almost exclusively to the performance of Canadian compositions.*

**Œuvres :** *Bushburning*, W.L. Altman, *Variations III*, John Cage, *say some thing*©, Moiya Callahan, *Cantate à l'Homme*, Gabriel Dharmoo, *Trois Poèmes du Nouveau Brunswick*, Richard Gibson, *Mnemosyne*, Veronica Krausas.

© Création

samedi 15 octobre 20h  
Chapelle historique du Bon-Pasteur

100 rue Sherbrooke E.

St-Laurent

Entrée libre, places limitées

Info (514) 872-5338

  
Motionensemble

 Canada Council  
for the Arts

Conseil des Arts  
du Canada

New Brunswick  
Canada

  
New Brunswick  
arts  
council

Conservatoire  
de musique  
et d'art dramatique  
Québec



Conservatoire de musique de Montréal

ecm LIVE  
**Le CIGARE  
et la TORDEUE**

mardi 8 novembre 20h      vendredi 11 novembre 20h

Véronique Lacroix, chef

**ECM :** Marieve Bock, violoncelliste,  
Nadia Labelle, corniste

**Ensemble de flûtes Alizé :** Diane Caplette, Nathalie Dallaire-Bourget, Josée Désautels, François Gosselin, Valérie Gratton, Daniel Harnois, Josée Poirier et Anne-Marie Saint-Jacques, flûtistes

**Solistes :** Ariana Chris, mezzo-soprano, Karin Côté, soprano, Etienne Dupuis, baryton, Aldéo Jean, ténor, Vincent Ranallo, baryton

**Metteure en scène :** Marie-Josée Chartier

**Costumière :** Pascale Matheron

Clin d'œil aux célèbres Fables de La Fontaine, *Le cigare et la tordue* présente cinq créations pour ensemble de huit flûtes, cor, violoncelle et cinq chanteurs dirigés par Véronique Lacroix et mises en scène par Marie-Josée Chartier. Pour adultes seulement...

*An allusion to the famous Fables of La Fontaine, Le cigare et la tordue includes five new works for eight flutes, horn, cello and five singers in a performance conducted by Véronique Lacroix and directed by Marie-Josée Chartier. For adults only...*

**Œuvres :** *Les chiens*©, Benoît Côté, *Morales*©, Gabriel Dharmoo, *Le loup, la chèvre et le chevreau*©, Emily Doolittle, *Le Chêne et le roseau*©, Analia Llugdar, *Storytelling*© et *La grenouille qui se veut faire aussi grosse que le bœuf*, Patrick St-Denis.

© Création

**mardi 8 novembre 20h**  
**Eglise St-Pierre-Apôtre**

Coin René-Lévesque  
et de La Visitation

♻️ Beaudry  
Entrée libre

**Info (514) 524-0173**

**vendredi 11 novembre 20h**

**Maison de la culture**  
**Notre-Dame-de-Grâce**

3755 rue Botrel

♻️ Villa-Maria

Entrée libre, places limitées

**Info : (514) 872-2157**

Conservatoire  
de musique  
et d'art dramatique  
Québec

Conservatoire de musique de Montréal



Ariana Chris



Karin Côté



Etienne Dupuis



Aldéo Jean



Vincent Ranallo

ecm LIVE

# Génération 2006

**Ateliers**  
samedi 3 décembre mercredi 8 février mercredi 22 février

Véronique Lacroix, chef

ECM : 10 musiciens

**Compositeurs animateurs :** Michel Gonneville et Serge Provost

**Compositeurs participants :** #1- Maxime McKinley (Québec), #2- David Litke (Colombie-Britannique), #3- Charles-Antoine Fréchette (Québec), #4- Aaron Gervais (Ontario).

Ateliers publics de composition avec de jeunes compositeurs canadiens directement à l'œuvre avec les musiciens de l'ECM. Véronique Lacroix dirige l'ensemble et anime ces ateliers qui illustrent le processus d'écriture musicale.

*Public composition workshops with young Canadian composers working directly with the musicians of the ECM. Véronique Lacroix will lead these workshops illustrating the creative process of writing music, and conduct the ensemble.*

samedi 3 décembre  
14h et 16h, Entrevue,  
mini-concert et atelier # 1 et 2  
**Chapelle historique  
du Bon-Pasteur**  
100 rue Sherbrooke Est  
☺ St-Laurent  
Entrée libre

mercredi 8 février  
12h30, Entrevue,  
mini-concert et atelier # 3  
**École de musique  
Vincent d'Indy**  
628, chemin de la Côte  
Sainte-Catherine  
☺ Édouard-Monpetit  
Entrée libre

mercredi 22 février  
11h, Entrevue,  
mini-concert et atelier # 4  
**Cégep de Saint-Laurent  
Salle Adrienne-Milotte (E-70)**  
Département de musique (pavillon E)  
625, avenue Sainte-Croix, Saint-Laurent  
☺ Du Collège  
Entrée libre

**Ateliers Info (514) 524-0173**

Aaron Gervais David Litke Maxime McKinley  
Charles-Antoine Fréchette

LA  
**Great-West**  
COMPAGNIE G D ASSURANCE VIE

Conservatoire  
de musique  
et d'art dramatique

Québec

Conservatoire de musique de Montréal



La saison **ecm** en un coup  
**d'œil**



**ecm** PRÉSENTE  
**MOTION ENSEMBLE**

samedi 15 octobre Chapelle historique du Bon Pasteur

Église St-Pierre-Apôtre **8 novembre**

Maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce

**11 novembre**

**ecm LIVE**

**Le CIGARE et la TORDUE**

**ecm LIVE**  
 **Génération 2006**  
Ateliers

samedi 3 décembre Chapelle historique du Bon Pasteur

mercredi 8 février École de musique Vincent d'Indy

mercredi 22 février Cégep de Saint-Laurent

Salle Redpath Université Mc. Gill **18 janvier**

**ecm LIVE**  
**ECM Bit 20**

**ecm DANSE**  
**EXIT**

**18-19-20-21-26-27 et 28 janvier**

Agora de la Danse

Salle Pierre-Mercure, Centre Pierre-Péladeau

**25 avril**

**ecm LIVE**

**de DÉTOURNEMENT MAJEURS**

**ecm LIVE**  
**ORPHEUS ON SAPPIN'S SHORE**

mardi 20 juin Salle Pollack, Université McGill

**ecm A L'ÉCOLE**  
**BONNES NOUVELLES**

[www.moulinmusique.qc.ca](http://www.moulinmusique.qc.ca)



Conseil des Arts  
du Canada

Canada Council  
for the Arts

Conseil des arts  
et des lettres

Québec

CONSEIL DES ARTS  
DE MONTRÉAL

Conservatoire  
de musique  
et d'art dramatique

Québec

Conservatoire de musique de Montréal

FONDATION  
**SOCANI**  
FOUNDATION

**PWL**



**ecm** 1908, rue Panet, Bureau 301 Montréal (Québec) H2L 3A2

Tél. : (514) 524-0173 Téléc. : (514) 524-0179 • [info@ecm.qc.ca](mailto:info@ecm.qc.ca) [www.ecm.qc.ca](http://www.ecm.qc.ca)

Conception graphique : Gilbert Gosselin / [goodgil@gazbar.ca](mailto:goodgil@gazbar.ca)  
Impression Sisca International Inc.

ecm  
LIVE

# ECM Bit

# 20

18 <sup>mercredi</sup>  
janvier

Véronique Lacroix et Stein Henrichsen, chefs

ECM : 15 musiciens

Bit-20 (Norvège) : 15 musiciens

Solistes : Berit Opheim, chanteuse norvégienne

L'ECM fait venir de Norvège l'ensemble *Bit 20* pour ce concert unique à Montréal, jumelant les quinze musiciens de *Bit 20* et ceux de l'ECM. Présentation d'un répertoire canadien et norvégien dont deux créations.

*The ECM brings the Norwegian ensemble Bit 20 to Montréal for this unique concert. Bit 20's fifteen musicians join forces with those of the ECM to present Canadian and Norwegian works, including two premier performances.*

**Œuvres :** *Chamber Symphony*, John Adams, *Création pour 2 ensembles*©, Paul Frehner, *Création pour 2 ensembles*©, Jon Oyvind Ness, *Lop lakk of linjar*, Lasse Thoresen, *The Age of Wire and String*, Rolf Wallin.

© Création

**mercredi 18 janvier 20h**

**Salle Redpath Hall**

**Université Mc. Gill**

555 rue Sherbrooke O.

**ADMISSION**  McGill

générale : 20\$

**Info (514) 524-0173**

mardi 17 janvier

Metropolitan United Church

56, Queen Street East

Toronto

Billetterie (416) 366-7723

**Info : (416) 504-1282**

**SOUNDSTREAMS**  
CANADA

Lawrence Cherney, Artistic Director



ECM





ecm  
DANSE

# EXIT

18-19-20-21-26-27 et 28 janvier

Véronique Lacroix, direction musicale

**ECM** : Philip Hornsey, percussionniste, Pamela Reimer, pianiste

**Danseurs** : Jean-François Déziel, Sara Hanley, Bernard Martin, Dominique Porte

**Chorégraphe et directrice artistique** : Dominique Porte

La chorégraphe Dominique Porte présente sa dernière création, une œuvre pour quatre danseurs sur du répertoire canadien pour percussions et piano joué par deux musiciens de l'ECM. Ici, la structure claire et rythmée de la trame musicale sied à la construction de la danse où la scène est décloisonnée, offrant un espace de jeu inhabituel aux interprètes. Une architecture sonore et spatiale qui entoure celle du corps.

*Choreographer Dominique Porte presents her latest creation, a work for four dancers set to Canadian music for percussions and piano. The clear, rhythmic structure of the music performed by two ECM musicians is the perfect complement to the explosive fragmented construction of the dance.*

**Œuvres** : 4-TXMP-14, Howard Bashaw, Yoshtuk le kirghiz galopant, Nicolas Gilbert, Nmaya, James Harley, Plateau, Michael Oesterle

18, 19, 20, 21  
et 26, 27, 28 janvier 2006, 20h  
Studio de l'Agora de la danse

840 rue Cherrier

☺ Sherbrooke

25 \$ 18 \$ (étudiants et aînés)

Billetterie (514) 525-1500

Info : (514) 525-1500 / (514) 524-0173

ADMISSION



Conseil des Arts  
du Canada

Canada Council  
for the Arts

Conseil des arts  
et des lettres  
Québec



CONSEIL DES ARTS  
DE MONTREAL



DIAGRAMME



ecm  
LIVE

# de DÉTOURNEMENT MAJEURS

mardi  
25 avril  
19h

Sandwiches disponibles à l'entracte au coût de 2\$

Véronique Lacroix, chef

ECM : 15 musiciens

Solistes : Michèle Motard, soprano, Andrea Tyniec, violoniste

Metteur en scène : Marie-Josée Chartier

Musiques pop, classique, jazz, musique du monde : formes majeures ou mineures? La question mérite-t-elle encore d'être posée? Ces frontières existent-elles encore pour les compositeurs? Sous le thème du mélange des genres, l'ECM rejoue certaines des œuvres clés de son répertoire, qui paraîtront aussi sur son prochain CD, et adopte *Microphone Songs*, une œuvre unique en son genre où Michel Conneville dialogue avec Björk et Radiohead...

*Pop, classical, jazz, world music... Do these frontiers still exist for composers? In an exploration of mixed genres, the ECM offers repeat performances of a number of key works from its repertory, and presents Microphone song, a unique work in which Michel Conneville dialogues with Björk and Radiohead...*

**Œuvres :** *Microphone Songs*, Michel Conneville, *Left Brain-Right Brain*, Nicole Lizée, *Dialogues sur d'infimes souvenirs*, Michael Oesterle, *Projet d'opéra*, André Ristic.



Andrea Tyniec



Michèle Motard

mardi 25 avril 19h  
Salle Pierre-Mercure,  
Centre Pierre-Péladeau

300 boul. de Maisonneuve Est

Ⓣ Berri

**ADMISSION**

Billet régulier 25\$

Pré-vente : 20\$

Étudiant et aîné : 2 billets réguliers pour le prix d'un seul

Billet bénéfice : 125\$ (reçu de charité émis de 100\$)

**Billetterie : (514) 987-6919**

ecm LIVE

# ORPHEUS ON SAPPHO'S SHORE

mardi  
20 juin  
20h

Véronique Lacroix, chef

**ECM** : 8 musiciens

**Solistes** : Matt Haimovitz, violoncelliste, Julieanne Klein, soprano, Michiel Schrey, tenor

**Librettiste** : Eleanor Wilner

L'imaginaire à la rencontre du réel : la tête mythique d'Orphée, accompagnée de sa lyre, échoue toujours chantante sur la plage de Lesbos où la poétesse Sappho a vécu 660 ans av. J.C. Un « Opératorio » d'une compositrice d'origine américaine nouvellement établie à Montréal et une grande œuvre de musique de chambre du répertoire classique.

*Imagination meets reality: still singing, the mythical head of Orpheus is washed up with his lyre on the shores of Lesbos where the poetess Sappho lived 660 before C.E. An "Opératorio" by an American composer recently settled in Montréal and a great chamber music work from Mozart.*

**Œuvres** : *Orpheus on Sappho's Shore* ©, *Divertimento en mib majeur K. 563* de Wolfgang A. Mozart et *Impromptu* de Luna Pearl Woolf



Michiel Schrey



Julieanne Klein



**ADMISSION**

**20 juin 20h**  
**Salle Pollack**  
Université McGill  
555 rue Sherbrooke O.  
McGill  
Billetterie : (514) 489-3444  
reservations@festivalmontreal.org  
**Info : (514) 524-0173**

ecm

**À L'ÉCOLE**

# BONNES NOUVELLES



En coproduction avec

**Le Moulin  
à Musique**

Spectacle jeune-public  
pour les 8 à 12 ans

Véronique Lacroix, direction musicale

**ECM** : Jonathan Barriault, guitariste, Julie-Odile Gauthier-Morin, violoncelliste

**Danseuse** : Anne-Marie Provost

**Auteur et metteur en scène**: Marie-Hélène Da Silva

Un compositeur et sa femme partent accomplir une mission artistique dans l'espace. Déchirés par l'absence de leurs parents, les enfants vivent dans l'attente de leurs bonnes nouvelles transcrites en musique. Entre son frère guitariste et sa soeur violoncelliste, Camille tisse en dansant une harmonie nouvelle et quitte en douceur le monde de l'enfance. Chronique de la vie quotidienne, Bonnes Nouvelles est une suite de tableaux où la musique et la danse expriment les émotions qu'entraîne l'éloignement des parents.

*Presented in collaboration with Le Moulin à musique, this show for young audiences between the ages of 8 and 12 uses music and dance to chronicle the emotional upheaval experienced by a trio of children when their musical parents leave them behind to embark on an artistic mission in outer space.*

**Œuvres** : *Accords perdus*, Serge Arcuri, *Bonnes Nouvelles*, Michael Oesterle

Pour les dates et horaires des représentations  
contacter Le Moulin à Musique (514) 527-7726  
[www.moulinmusique.qc.ca](http://www.moulinmusique.qc.ca)

